

# Citizen G670 - Manuale d'istruzioni

## 1. Caratteristiche

Questo orologio è un modello sottile da donna a carica solare a due lancette, dotato di una cella solare sotto il quadrante, che converte l'energia luminosa in energia elettrica per alimentare l'orologio.

## 2. Prima dell'uso

**Questo orologio è un modello a carica solare. Caricare sufficientemente l'orologio prima dell'uso, esponendo il quadrante alla luce.**

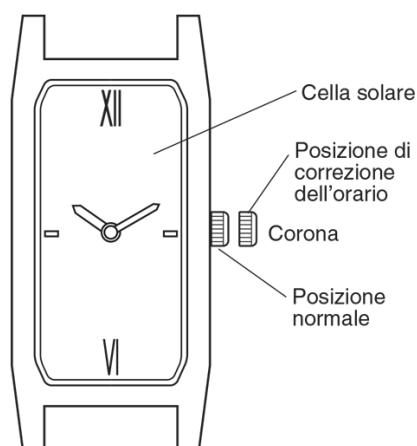
- **Nel caso in cui l'orologio si fermi a seguito di essere insufficientemente carico, ricaricarlo esponendolo alla luce solare o ad altra fonte luminosa intensa.**

Questo orologio utilizza una pila secondaria allo scopo di immagazzinare l'energia elettrica. Questa pila secondaria è una pila ad energia pulita, che non contiene mercurio o altre sostanze nocive. Una volta caricata completamente, l'orologio continuerà a funzionare per circa 8 mesi senza ulteriore ricarica.

### Per un uso ottimale di questo orologio

Per usare questo orologio in modo soddisfacente, cercare di mantenerlo sempre carico. Non c'è rischio di sovraccarica, e non ha importanza quanto spesso l'orologio venga caricato. Si raccomanda di provare a caricare l'orologio ogni giorno.

## 3. Impostazione dell'orario



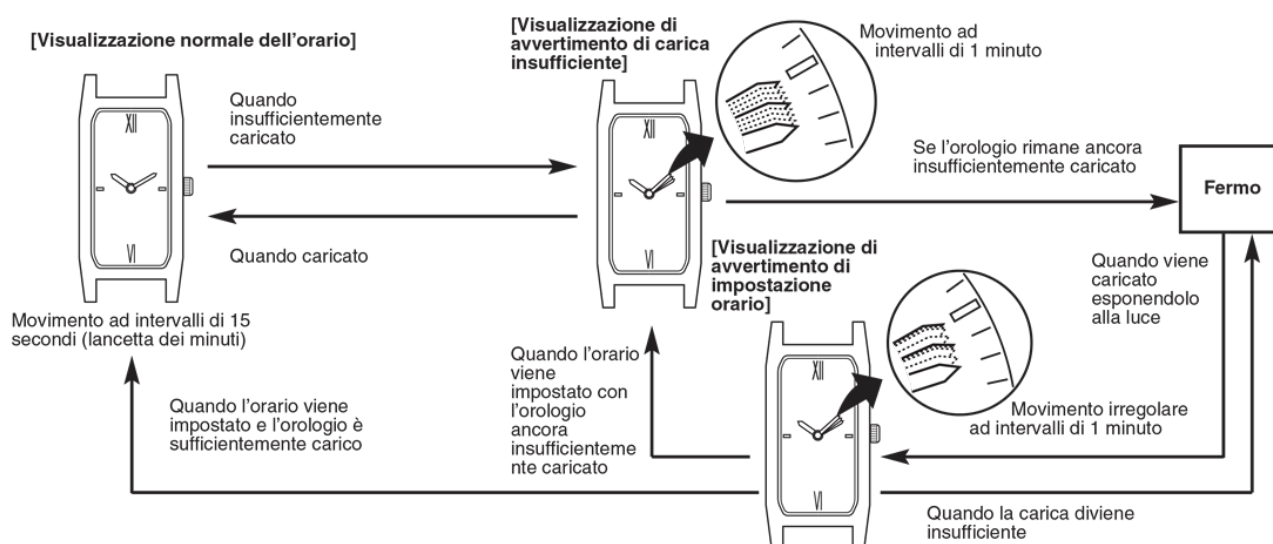
1. Estrarre la corona alla posizione di correzione dell'orario.
2. Ruotare la corona per impostare l'orario.
3. L'orologio inizierà a funzionare quando la corona viene premuta in modo sicuro verso

l'interno alla posizione normale.

Il design può differire a seconda del modello.

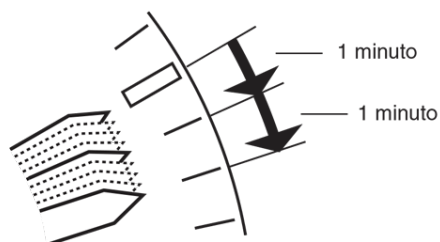
#### 4. Funzioni uniche per orologi a carica solare

Quando l'orologio diviene insufficientemente carico, si attiva una funzione di avvertimento come viene mostrato sotto, per indicare che l'orologio è insufficientemente carico.



#### Funzione di avvertimento di carica insufficiente

La lancetta dei minuti si muove ad intervalli di 1 minuto (nel quale la lancetta dei minuti si muove regolarmente ogni minuto) per indicare che l'orologio è insufficientemente carico. Sebbene in questo periodo l'orologio mantenga l'orario corretto, dopo che sono trascorsi circa 8 giorni dall'inizio del movimento ad intervalli di 1 minuto, l'orologio si ferma, come risultato di essere insufficientemente carico. Ricaricare sufficientemente l'orologio esponendolo alla luce, in modo che la lancetta dei minuti ritorni al movimento normale (nel quale la lancetta dei minuti si muove ogni 15 secondi).

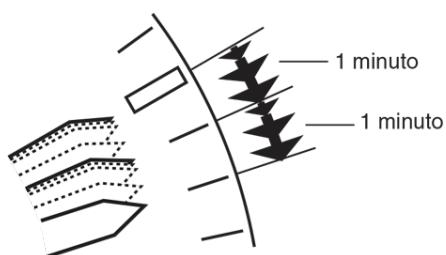


**[Movimento ad intervalli di 1 minuto]:**  
La lancetta dei minuti si muove regolarmente una volta ogni minuto

#### Funzione di avvertimento di impostazione orario

Sebbene le lancette dell'orologio iniziano a muoversi quando l'orologio viene di nuovo esposto alla luce dopo essersi fermato, poiché l'orario non è corretto, la lancetta dei minuti si muove con

movimento irregolare ad intervalli di 1 minuto (nel quale la lancetta dei minuti si muove irregolarmente ogni minuto) per indicare che l'orario non è corretto. Reimpostare l'orario e ricaricare sufficientemente l'orologio. Il movimento irregolare ad intervalli di 1 minuto continuerà fino a quando non viene reimpostato l'orario, anche se l'orologio viene sufficientemente ricaricato.



**[Movimento irregolare ad intervalli di 1 minuto]:**

**La lancetta dei minuti si muove irregolarmente una volta ogni minuto.**

### Funzione di prevenzione sovraccarica

Quando la pila secondaria diviene completamente carica, si attiva la funzione di prevenzione sovraccarica, per prevenire che la pila venga ulteriormente caricata, consentendo in questo modo che l'orologio venga ricaricato senza preoccupazione di sovraccarica.

## 5. Riferimento generale per i tempi di carica

Il tempo di ricarica varia in relazione al modello di orologio (come ad esempio il colore del quadrante). I tempi riportati nella seguente tabella dovranno di conseguenza essere utilizzati solo come un riferimento sommario. \* Il tempo di carica si riferisce all'ammontare di tempo durante il quale l'orologio viene continuamente esposto alla luce.

Illuminamento (lx)	Ambiente	Tempo di carica		
		Uso per un giorno	Tempo di carica dallo stato di fermo al movimento normale della lancetta (movimento ad intervalli di 15 secondi)	Tempo per la carica completa
500	Interno di un ufficio ordinario	3 ore	35 ore	-----
1.000	Sotto una lampada fluorescente (30 W) alla distanza di 60-70 cm	1.5 ore	15 ore	-----
3.000	Sotto una lampada fluorescente (30 W) alla distanza di 20 cm	30 minuti	5 ore	120 ore
10.000	All'aperto, con tempo nuvoloso	8 minuti	1.5 ore	35 ore
100.000	All'aperto, in una giornata soleggiata estiva e sotto la luce solare diretta	2 minuti	13 minuti	6 ore

Tempo per la carica completa: Tempo richiesto per ricaricare completamente l'orologio dopo che si è fermato.

Uso per un giorno: Tempo richiesto per la ricarica dell'orologio per 1 giorno di funzionamento con movimento normale della lancetta (movimento ad intervalli di 15 secondi).

## 6. Precauzioni per il maneggio

### Cercare di mantenere l'orologio sempre carico

Si prega di notare che se indossate vestiti con maniche lunghe, l'orologio potrebbe facilmente divenire insufficientemente carico, come conseguenza di rimanere coperto e non essere esposto alla luce. Anche se non è indossato, l'orologio continuerà a funzionare correttamente se viene riposto in un luogo possibilmente luminoso.

### Precauzioni di carica

- Permettere che l'orologio raggiunga temperature elevate durante la ricarica può provocare danni all'orologio stesso. Evitare la ricarica in luoghi che possano raggiungere temperature elevate (circa 60°C o superiori).

#### Esempi:

- Eseguire la carica posizionando l'orologio in prossimità di una sorgente luminosa che possa facilmente raggiungere temperature elevate, come ad esempio una lampada ad incandescenza o una lampada alogena.
- Caricando l'orologio in un luogo che può facilmente divenire caldo, come ad esempio sul cruscotto di un'automobile.
- Quando si esegue la carica utilizzando la luce proveniente da una lampada ad incandescenza, fare attenzione che l'orologio non divenga eccessivamente caldo, collocandolo almeno ad una distanza di 50 cm dalla lampada.

## 7. Sostituzione della pila secondaria

Differentemente dalle batterie ordinarie, la batteria secondaria utilizzata in questo orologio può essere caricata e scaricata ripetutamente e non si richiede la sostituzione periodica.

### ATTENZIONE

Non usare mai un'altra pila diversa dalla pila secondaria usata in questo orologio. La struttura dell'orologio è stata progettata in maniera tale che l'orologio non funziona se si usa una pila di tipo diverso da quello specificato. Nonostante ciò, se si usa per caso una pila di tipo diverso, come una pila all'ossido di argento, c'è il pericolo che l'orologio venga sovraccaricato e che la pila esploda, causando danni all'orologio e persino lesioni alle persone.



## 8. Precauzioni

### ATTENZIONE: Classificazione dei diversi gradi di resistenza all'acqua

Non tutti gli orologi sono resistenti all'acqua in egual modo, così come specificato nella tabella seguente.

L'unità "bar" è approssimativamente uguale a 1 atmosfera. \* WATER RESIST (ANT) xx bar può essere indicata anche con l'abbreviazione W.R. xx bar.

Per un corretto uso dell'orologio, verificarne il grado di resistenza all'acqua confrontando la tabella con le indicazioni riportate sul quadrante e/o sulla cassa dell'orologio.

Indicazione			Esempi di impiego				
Quadrante	Cassa (parte posteriore della cassa)	Dati tecnici	 Lieve esposizione all'acqua (lavaggio del viso, pioggia, ecc.)	 Discreta esposizione all'acqua (lavaggio del viso, lavori in cucina, nuoto, ecc.)	 Sport di mare (immersioni subacquee)	 Immersioni con autorespiratore (con serbatoio per aria compressa)	 Funzionamento della corona con umidità visibile
WATER RESIST oppure nessuna indicazione	WATER RESIST (ANT)	Resistente all'acqua a 3 atmosfere	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
WR 50 oppure WATER RESIST 50	WATER RESIST (ANT) 5 bar oppure WATER RESIST (ANT)	Resistente all'acqua a 5 atmosfere	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>
WR 100/200 oppure WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10bar /20bar oppure WATER RESIST (ANT)	Resistente all'acqua a 10/20 atmosfere	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NO</b>	<b>NO</b>

- Resistenza all'acqua fino a 3 atmosfere: Questo orologio non può essere impiegato per sport acquatici ed il suo grado di resistenza all'acqua è da intendersi solo per piccoli schizzi d'acqua es. (pioggia leggera o lavaggio del viso o delle mani).
- Resistenza all'acqua fino a 5 atmosfere: Questo orologio può essere impiegato per sport acquatici di superficie ma non può essere impiegato per immersioni subacquee.
- Resistenza all'acqua fino a 10/20 atmosfere: Questo orologio può essere utilizzato per sport acquatici di superficie e per immersioni in apnea ma non può essere utilizzato per immersioni con autorespiratore.

## ATTENZIONE

- Assicurarsi di utilizzare l'orologio con la corona premuta verso l'interno (posizione normale). Se l'orologio ha una corona del tipo a vite, assicurarsi di avvitarla completamente a fondo la corona.
- NON azionare la corona con le dita bagnate o quando l'orologio è bagnato. L'acqua può entrare nell'orologio e danneggiarlo.
- Se si usa l'orologio nell'acqua di mare, risciacquarlo successivamente con acqua dolce ed asciugarlo con un panno asciutto.
- Se l'umidità è penetrata nell'orologio oppure se l'interno del vetro è completamente appannato e non si schiarisce entro un giorno, portare immediatamente l'orologio dal rivenditore o al Centro di Assistenza Tecnica Citizen per la riparazione. Lasciare l'orologio in uno stato del genere permetterà il formarsi di ruggine all'interno.
- Se nell'orologio penetra dell'acqua di mare, portarlo immediatamente a riparare, onde evitare che la pressione all'interno dell'orologio aumenti provocando il distaccarsi di alcune parti dell'orologio es. (vetro, corona e pulsanti).

## ATTENZIONE: mantenere pulito l'orologio

- La polvere e lo sporco si depositano con facilità tra la cassa e la corona dell'orologio e possono rendere difficile l'estrazione della corona. Onde evitare ciò, ruotare di tanto in tanto la corona mentre si trova in posizione normale e rimuovere, quindi, lo sporco che si è accumulato con uno spazzolino.
- Si raccomanda, inoltre, di pulire saltuariamente tutto l'orologio in quanto la polvere e lo sporco che si depositano sugli interstizi presenti sull'orologio, possono causare ruggine nonché sporcare gli abiti.

## Pulizia dell'orologio

- Utilizzare un panno morbido per rimuovere dalla cassa e dal vetro lo sporco, la sudorazione e l'acqua.
- Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere dal cinturino in pelle lo sporco, la sudorazione e l'acqua.
- La pulizia del cinturino in materiale metallico, plastico o elastico va eseguita con acqua e sapone neutro utilizzando uno spazzolino morbido Qualora l'orologio non sia resistente all'acqua, fare eseguire questa operazione dal rivenditore di fiducia.

**NOTA:** Per le operazioni di pulizia, evitare sempre l'utilizzo di solventi quali diluente, benzina o acetone ecc. in quanto possono danneggiare le finiture dell'orologio.

### **ATTENZIONE: Temperatura operativa**

- Utilizzare l'orologio nei limiti della gamma di temperatura specificato sul manuale delle istruzioni. L'utilizzo dell'orologio al di fuori della gamma di temperatura specificata può danneggiarne il corretto funzionamento o può causare provocare un deterioramento delle funzioni o addirittura l'arresto totale dell'orologio.
- NON utilizzare l'orologio a temperature elevate es. (durante la sauna) onde evitare scottature della pelle.
- NON utilizzare l'orologio in posti dove possa essere sottoposto a temperature elevate (es. il cruscotto o il vano porta oggetti o dell'automobile in quanto eventuali parti in plastica dell'orologio si possono deformare o si può provocare un deterioramento dell'orologio.
- NON sottoporre l'orologio a forti campi magnetici. L'orologio se sottoposto a campi magnetici es. (radiotelefono, collare magnetico, serrature magnetiche) può non indicare correttamente l'orario. In questi casi, allontanarsi dal campo magnetico e reimpostare l'ora esatta.
- NON sottoporre l'orologio a forti campi di elettricità statica quali possono essere quelli generati da uno schermo TV o altri elettrodomestici in quanto possono influire sulla funzione di ora esatta dell'orologio.
- NON sottoporre l'orologio a forti urti es. (farlo cadere su superfici rigide).
- Evitare il contatto dell'orologio con prodotti chimici o gas corrosivi. Il contatto dell'orologio con solventi quali il diluente, la benzina o altre sostanze simili può provocare scolorimento, fusione, rottura, ecc. Il contatto con il mercurio es. (quello contenuto nel termometro) causa lo scolorimento delle parti intaccate.

### **Controlli periodici**

Per garantire la sicurezza e la durata dell'orologio, esso deve essere controllato una volta ogni due o tre anni. Per mantenere impermeabile l'orologio, la guarnizione deve essere sostituita ad intervalli regolari. Occorre inoltre controllare e, se necessario, sostituire altri componenti. Al momento della sostituzione, richiedere l'uso di componenti originali Citizen.

## **9. Dati tecnici**

1. **Calibro No.:** G67X
2. **Tipo:** Orologio analogico a carica solare
3. **Precisione:**  $\pm 15$  secondi al mese in media (se indossato alla temperatura normale da  $+5^{\circ}\text{C}$  a  $+35^{\circ}\text{C}$ )

4. **Frequenza del quarzo:** 32.768 Hz (Hz = frequenza al secondo)
5. **Campo di temperatura d'impiego:** da -10°C a +60°C
6. **Funzioni visualizzate:** Ore, minuti (2 lancette)
7. **Funzioni aggiuntive:**
  - \*Funzione di avvertimento di carica insufficiente
  - \*Funzione di avvertimento di impostazione orario
  - \*Funzione di prevenzione sovraccarica
8. **Periodo di funzionamento continuo:**
  - \*Dallo stato di carica completa all'arresto: Circa 8 mesi
  - \*Dalla visualizzazione di avvertimento di carica insufficiente all'arresto: Circa 8 giorni
9. **Pila:** Pila secondaria, 1 unità

\* I dati tecnici sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.